

# زرتشت و دین زرتشتی

مقالاتی از

دانشنامه ایرانیکا (Encyclopædia Iranica)

دکتر ستار

محسن نظری آرسانی



فروهر

تهران، ۱۳۹۷

|                     |                                                                                                                                                                |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| عنوان قراردادی      | دانشنامه ایرانیکا                                                                                                                                              |
| عنوان و نام پدیدآور | Encyclopædia Iranica<br>زرتشت و دین زرتشتی / مقالاتی از دانشنامه ایرانیکا؛ مترجمان به ترتیب<br>القا مهرداد خسرویانی... [و دیگران]؛ ویراستار محسن نظری فارسانی. |
| مشخصات نشر          | تهران: سازمان انتشارات فروهر، ۱۳۹۷.                                                                                                                            |
| مشخصات ظاهری        | ۱۸۶ ص: مصور.                                                                                                                                                   |
| شابک                | ۹۷۸-۶۰۰-۷۸۴۴-۱۲-۰                                                                                                                                              |
| وضعیت فهرست‌نویسی   | فیا                                                                                                                                                            |
| پیدداشت             | مترجمان به ترتیب القا مهرداد خسرویانی، شاهین شهزادی، مهرداد عادل،<br>مهران قندی پارسی، بهنام مرادیان، محسن نظری فارسانی، پروا نمیرانیان                        |
| موضوع               | زردشت، پیامبر ایرانی                                                                                                                                           |
| موضوع               | Zoroaster                                                                                                                                                      |
| موضوع               | زردشتی -- مقاله‌ها و خطابه‌ها                                                                                                                                  |
| موضوع               | Zoroastrianism -- Addresses, essays, lectures                                                                                                                  |
| شناسه افزوده        | روایانی، مهرداد، مترجم                                                                                                                                         |
| شناسه افزوده        | نظری فارسانی، محسن، ۱۳۶۱-، ویراستار                                                                                                                            |
| رده بندی کنگره      | BL ۱۵۷۵ / ۴۱۱                                                                                                                                                  |
| رده بندی دیویی      | ۲۹۵                                                                                                                                                            |
| شماره کتابشناسی ملی | ۵۰۰۰۰۰                                                                                                                                                         |

## زرتشت و دین زرتشتی مقالاتی از دانشنامه ایرانیکا

ویراستار: محسن نظری فارسانی  
مترجمان (به ترتیب القا): مهرداد خسرویانی، شاهین شهزادی، مهرداد عادل،  
مهران قندی پارسی، بهنام مرادیان، محسن نظری فارسانی، پروا نمیرانیان

طراح جلد: سیاوش مزدپور

چاپ اول: ۱۳۹۷

شمارگان: ۵۰۰ جلد

چاپ و صحافی: تفرید

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۸۴۴-۱۲-۰

همه حقوق برای کانون دانشجویان زرتشتی محفوظ است.

مؤسسه فرهنگی انتشاراتی فروهر

مرکز پخش و فروش: خیابان انقلاب، خیابان فلسطین جنوبی، پلاک ۲۶۱، تلفکس:

۶۶۴۶۲۷۰۴



کانون دانشجویان زرتشتی



نشر فروهر



گروه پژوهشی

یادگار باستان

## فهرست

|     |                                                                   |
|-----|-------------------------------------------------------------------|
| ۷   | ..... سنگتار                                                      |
| ۹   | ..... زرتشت                                                       |
| ۱۱  | ..... نام                                                         |
|     | رودرگ / اشمیت / ترجمه مهرداد خسرویانی                             |
| ۱۹  | ..... ۲. بررسی علی                                                |
|     | ویلیام مالاندر / ترجمه حسن نظری فارسانی                           |
| ۴۷  | ..... ۳. زرتشت در اوستا                                           |
|     | مانفرد هوتز / ترجمه مهرداد خسرویانی                               |
| ۶۱  | ..... ۴. در کتاب‌های پهلوی                                        |
|     | آ. و. ویلیامز / ترجمه پروا نمیرانیان                              |
| ۷۹  | ..... ۵. آنگونه که یونانیان دریافته‌اند                           |
|     | راجر بک / ترجمه پروا نمیرانیان                                    |
| ۸۹  | ..... ۶. آنگونه که پس از روزگار باستان در اروپای غربی دریافته‌اند |
|     | میشائیل اشتاوسبرگ / ترجمه پروا نمیرانیان                          |
| ۱۰۱ | ..... ۷. آنگونه که زرتشتیان متأخر دریافته‌اند                     |
|     | جنی رز / ترجمه مهرداد عادل                                        |
| ۱۱۳ | ..... دین زرتشتی                                                  |
| ۱۱۳ | ..... ۱. مرور تاریخی: از آغاز تا فتح اعراب                        |
|     | ویلیام مالاندر / ترجمه شاهین شهزادی                               |
| ۱۳۱ | ..... ۲. مرور تاریخی: از غلبه اعراب تا دوران نوین                 |
|     | جمشید ک. چوکسی / ترجمه و تلخیص بهنام مرادیان                      |
| ۱۶۹ | ..... کتاب‌نامه                                                   |

## پیشگفتار

کتاب زرتشت و دین زرتشتی، مجموعه مقالاتی از دانشنامه ایرانیکا است که در آنها به بررسی دین و فرهنگ زرتشتی در دو دوره زمانی، یعنی «از آغاز تا حمله اعراب» و «از حمله اعراب تا دوران نوین» پرداخته شده است. شخصیت اشوزرتشت، مطالبی که از ایشان در کتاب اوستا و کتاب‌های پهلوی آمده، و همچنین برداشت‌هایی که مردم اروپای غربی، یونانیان و زرتشتیان متأخر از شخصیت این پیامبر ایرانی داشته‌اند، مطالبی است که در این مقالات مورد بحث و تحلیل قرار گرفته است.

زرتشت و دین زرتشتی در حقیقت حاصل برآیند متدلاتی است که در بخش ترجمه بیست و چهارمین همایش اوستاخوانی و گاتاشناسی مانترو از انگلیسی به فارسی ترجمه و ارائه شده بود. بنیان‌گذاری همایش اوستاخوانی و گاتاشناسی مانترو و برگزاری نخستین دوره این همایش‌ها به سال ۱۳۸۷ خودمانی بازمی‌گردد. کانون دانشجویان زرتشتی با هدف ترغیب بیشتر زرتشتیان به مطالعه، پژوهش و تفکر درباره دین و فرهنگ زرتشتی و ایرانی، این همایش را در دو بخش اصلی اوستاخوانی و گاتاشناسی بنیان نهاد. در بخش گاتاشناسی — که بخش ترجمه را نیز شامل می‌شود — محققان و پژوهشگران زرتشتی نتیجه مطالعات و پژوهش‌های خود را به صورت مقاله و سخنرانی ارائه می‌دهند. بخش ترجمه، عمری کوتاه‌تر از همایش مانترو دارد و از شانزدهمین

دوره این همایش‌ها بدان افزوده شد، با این قصد و نیت که محققان با منابع غیرفارسی درباره دین زرتشتی بیشتر آشنا شوند و دیدگاه‌های مستشرقان و پژوهشگران غیرایرانی را مورد بررسی و نقد قرار دهند.

اکنون مسرویریم که توانسته‌ایم در آستانه برگزاری بیست و پنجمین دوره همایش اوستاخوانی و گاتاشناسی مانتره و بعد از برگزاری هفده دوره از همایش ترجمه مانتره، دستاورد این بخش را منتشر و در اختیار علاقمندان به فرهنگ ایرانی قرار دهیم. درود و سپاس خود را تقدیم می‌کنیم به داوران این بخش خانم‌ها دکتر کتابون نمیرانیان، ماندانا معاونت، موبدیار دکتر پروا نمیرانیان، دکتر مینو مهربانی و آقای دکتر حسن مرادیان و تمام کسانی که ما را در برگزاری هرچه بهتر این بخش یاری کردند. در پایان صمیمانه سپاسگزاری می‌کنیم از کمک دلسوزانه و ویرایش دیرینه جناب آقای دکتر محسن نظری فارسانی و یآوری‌های خانم دکتر فرزانه گشتاسب که از ابتدا تا انتهای این راه در کنار ما بودند.

کانون دانشجویان زرتشتی

امرداد ۱۳۹۷